

# FACOLTÀ DEL PERSONALE INFERMIERISTICO DI TRATTENERE UNA PERSONA TRATTATA PER UNA MALATTIA MENTALE COME PAZIENTE INTERNO

(Sezione 5(4) del Mental Health Act 1983)

1. Nome del paziente	
2. Nome della persona responsabile del suo caso	
3. Nome dell'infermiere che ha deciso di trattenerla	

## Perché non posso lasciare l'ospedale?

Lei è stato ricoverato in ospedale in base alle direttive della Sezione 5(4) del Mental Health Act 1983 (Testo Unico sulla Salute Mentale del 1983). Tale regola assegna a un infermiere l'autorità legale di trattenerla in ospedale fino a quando non sarà stato visitato dal medico responsabile del suo trattamento, o dal suo "Deputy" (Assistente). L'infermiere ritiene che lei sia affetto da un disturbo mentale che non le consente di lasciare l'ospedale.

Per "Deputy" si intende un collega o medico autorizzato a prendere decisioni quando il medico responsabile non è presente.

## Per quanto tempo dovrò restare qui?

Lei dovrà restare in questo ospedale per un massimo di sei ore o fino a quando il medico responsabile del suo trattamento o il suo "Deputy" (Assistente) non la autorizzeranno a lasciare l'ospedale. Nel caso in cui lei tentasse di allontanarsi, il personale potrà fermarla e, qualora le dovesse riuscire di ad allontanarsi, potrà essere riportato nella struttura in cui è ricoverato anche con la forza.

Nel suo caso il periodo di sei ore terminerà:

Date	Time
------	------

Qualora il medico responsabile del suo trattamento o il suo "Deputy" (Assistente) non la avessero visitata entro questo periodo lei sarà libero di andarsene. Tuttavia, anche nel caso in cui decidesse di abbandonare l'ospedale, la preghiamo, prima di andarsene, di parlarne con un altro infermiere o con un membro del personale sociosanitario.

### **Che cosa succede mentre vengo trattenuto qui?**

Il personale dell'ospedale la informerà sull'eventuale trattamento richiesto nel suo caso. Lei ha il diritto di rifiutare qualsiasi trattamento al quale non desidera essere sottoposto. Solo in casi particolari, che le verranno comunque spiegati, le potrà essere somministrato un trattamento senza il suo consenso.

### **Che cosa succede ora?**

Lo specialista responsabile del suo trattamento (o il suo "Deputy" (Assistente) potrebbe decidere di prolungare per un ulteriore periodo il suo ricovero in ospedale. Lei può anche decidere di restare volontariamente.

Se tuttavia lei non volesse comunque essere trattenuto ancora in ospedale e il medico responsabile del suo caso o il suo "Deputy" (Assistente) non la ritenessero ancora in condizione di lasciare l'ospedale, lei potrebbe essere trattenuto in ospedale ai sensi di un'altra Sezione del Mental Health Act (Testo Unico sulla Salute Mentale). In tal caso le verrebbero spiegate le ragioni di tale decisione e la durata prevista del suo ricovero e le sarà consegnato uno specifico opuscolo che le spiegherà le modalità del ricovero.

Se la persona responsabile del suo caso o il suo "Deputy" (Assistente) decidessero che non è necessario, nel suo caso, un ricovero più lungo, loro stessi o altri membri dello staff sociosanitario le proporranno le forme di trattamento o di assistenza che potrebbero essere le più indicate per lei.

### **Posso fare ricorso?**

No. Anche se lei non fosse d'accordo sui termini del suo ricovero/ospedalizzazione, non potrebbe fare ricorso contro la decisione di trattenerla in base alla Sezione 5(4).

## Come informare il proprio parente più stretto

Una copia di queste brevi note informative sarà inviata alla persona che secondo il Mental Health Act (Testo Unico sulla Salute Mentale) risulta essere il suo parente più stretto.

Il Mental Health Act prevede l'esistenza di una lista di persone che vengono trattate come se fossero suoi parenti. Normalmente, la prima persona nella lista viene considerata il suo parente più stretto. Il personale ospedaliero le consegnerà una nota informativa su questo argomento e sui diritti e le prerogative del suo parente più stretto in relazione alla sua degenza e al suo trattamento.

Nel suo caso, ci è stato indicato come suo parente più stretto:

Se lei non desidera che la persona di cui sopra riceva una copia delle note informative, la preghiamo di informarne un infermiere o un altro addetto dell'ospedale.

## Come cambiare il proprio parente più stretto

Se lei non ritenesse tale persona adatta a rappresentarla come suo parente più stretto, mediante una domanda al tribunale di contea (County Court) potrà richiedere la sostituzione del parente più stretto assegnatole con un'altra persona.

Il personale ospedaliero le consegnerà una nota informativa che spiega tutto questo.

## La sua corrispondenza

Tutte le lettere che le saranno inviate durante il periodo della sua degenza in ospedale le saranno recapitate. Lei potrà inviare lettere a chiunque, fatta eccezione per le persone che abbiano precedentemente dichiarato di non voler ricevere corrispondenza da lei. Le lettere indirizzate a tali persone saranno bloccate dal personale dell'ospedale.

## Come si inoltra un reclamo?

Qualora intendesse inoltrare un reclamo su qualsiasi problematica o argomento relativo all'assistenza o al trattamento prestatole in ospedale, la preghiamo di informarne un membro del personale. Il personale stesso potrebbe essere in grado di risolvere direttamente il problema segnalato. Il personale le darà anche le informazioni sulla migliore procedura ospedaliera di inoltro dei reclami. Lei, se deciderà di adottare questa procedura, potrà cercare di risolvere i suoi problemi attraverso la cosiddetta "soluzione locale" (local resolution). Il personale sarà altresì in grado di indicarle altre persone che potranno assisterla nell'inoltro di un reclamo.

Qualora non abbia fiducia o non creda nell'utilità delle procedure ospedaliere di reclamo lei potrà comunque inoltrare una nuova istanza di reclamo a una Commissione indipendente. Tale Commissione è preposta al monitoraggio della corretta attuazione delle procedure del Mental Health Act (Testo Unico sulla Salute Mentale) affinché i pazienti ricevano l'assistenza necessaria mentre si trovano in ospedale. Il personale dell'ospedale le consegnerà un opuscolo illustrativo sulle migliori procedure per contattare la Commissione.

### **Codice di comportamento**

Il personale dell'ospedale dovrà conformarsi alle indicazioni dettate dal Codice di comportamento del Mental Health Act in relazione al trattamento delle persone affette da disturbi mentali. Per quanto concerne le decisioni relative alla sua assistenza, il personale dovrà attenersi alle indicazioni del Codice. Nel caso lo desiderasse, lei potrà avere in visione una copia del Codice di comportamento.

### **Ulteriori informazioni e assistenza**

Qualora non si sentisse in grado di comprendere compiutamente tutte le problematiche relative alle condizioni della sua assistenza e del suo trattamento, un membro del personale si assumerà il compito di aiutarla. Nel caso in cui non le fossero completamente chiari i contenuti di queste brevi note o avesse bisogno di ulteriori chiarimenti anche su argomenti non trattati direttamente, la preghiamo di darne comunicazione ad un membro del personale senza alcun indugio.

Se desiderasse un'ulteriore copia di queste brevi note informative per un'altra persona è pregata di richiederla e le sarà consegnata immediatamente.